

Davide og Luigi Volpi
S.p.A.
Via San Rocco, 10
46040 CASALROMANO MN



COMPANY WITH QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED
BY ICIM
= ISO 9001 =

Trådløs elektronisk motorsav



KVS5100



Brugervejledning



ADVARSEL: LÆS OMHYGGELIGT ALLE SIDER OG ILLUSTRATIONER, INDEN VÆRKTØJET BRUGES FOR FØRSTE GANG

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedssymboler	2
2. Generelle sikkerhedsoplysninger om elværktøj	4
3. Særlige sikkerhedsinstruktioner	7
4. Tilsigtet anvendelse	10
5. Beskrivelse af funktionerne	11
6. Oversigt over værktøjet	11
7. Liste over komponenter	12
8. Tekniske specifikationer	13
9. Opladning af batteri	13
10. Arbejdsmiljø	14
11. Første montering	14
12. Første driftsprocedurer	15
13. Instruktioner til skæring	16
14. Rengøring og vedligeholdelse	17
15. Opbevaring	22
16. Bortskaffelse	23
17. Reservedele	23
18. Garanti	23
19. Fejlfinding	25
20. Overensstemmelseserklæring	26

Sikkerhedsoplysninger



Før du tager maskinen i brug for første gang, skal du læse denne brugsanvisning grundigt igennem for din egen og andres sikkerhed. Opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted, og sørg for, at eventuelle nye ejere får den, så oplysningerne heri altid er tilgængelige.

1. Sikkerhedssymboler

Dette afsnit indeholder sikkerhedsangivelser vedrørende brugen af denne maskine.

1.1. Symboler i vejledningen



Faresymbol



Risiko for afskæring eller alvorlig
personskade



Varm overflade



Symbol for instruktioner



Læs brugsanvisningen omhyggeligt



Brug beskyttelseshandsker



Brug beskyttelsesbriller



Hold saven med begge hænder



Brug beskyttelsessko Med skridsikker

sål



Brug ikke værktøjet i regnvejr eller på

våde grene



Må ikke bortskaffes med
husholdningsaffald



Kædens bevægelsesretning



Garanteret lydeffektniveau i

henhold til direktiv 2000/14/EF i dB(A) for at
gøre støjemissionerne sammenlignelige mellem
produkterne

1.2. Symboler på batteriet



Li-ion Li-ion-batteri, må ikke bortskaffes med
husholdningsaffald



Udsæt ikke batteriet for ild, da det kan
eksplodere



Batteriet må ikke skilles ad



Batteriet kan genoplades og genbruges.

Brugte batterier skal indsamles på en miljøvenlig måde.

1.3. Symboler på batteriopladeren



Fareindikation



Brug kun batteriopladeren indendørs



Sikkerhedstemperaturbegrænser



Isoleringsklasse II



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald

2. Generelle sikkerhedsoplysninger om elværktøj



Advarsel! Læs disse sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt!

Manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne kan medføre elektrisk stød og/eller alvorlig personskade.

Opbevar alle sikkerhedsinstruktioner til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsinstruktionerne, henviser til værktøj med ledning, der er tilsluttet elnettet, samt til batteridrevet værktøj.

2.1. Sikkerhed på arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede og mørke arbejdsområder kan forårsage ulykker.
- Brug ikke elværktøjet i brandfarlige eller eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Elværktøjet kan generere gnister, der kan antænde brandfarligt støv eller dampe.
- Hold børn og forbipasserende på afstand, mens du bruger elværktøjet; distraktioner kan få dig til at miste kontrollen over værktøjet.

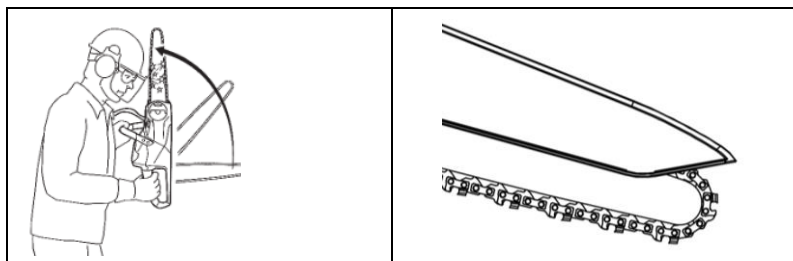
2.2. Elektrisk sikkerhed for batteriopladeren

- Opladerens stik skal passe til stikkontakten. Stikkontakten må ikke ændres. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adaptere, hvis værktøjets stik har jordforbindelse. Korrekt brug af uændrede stik med kompatible stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer og kølere. Der er større risiko for elektrisk stød, hvis din krop kommer i kontakt med genstande, der afleder strøm til jorden.
- Udsæt ikke instrumentet for regn eller fugtige omgivelser. Hvis der trænger vand ind i opladeren, kan der opstå risiko for elektrisk stød.

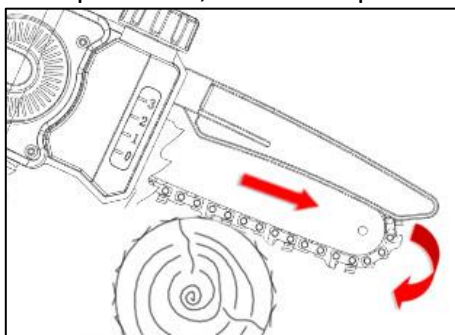
- Kablet må ikke håndteres forkert. Brug ikke kablet til at flytte, trække i eller frakoble opladeren.
- Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Et beskadiget eller sammenfiltret kabel kan øge risikoen for elektrisk stød.
- Hvis opladeren bruges udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en egnet ledning mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge opladeren i et fugtigt område, skal du bruge en strømforsyning med en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en fejlstrømsafbryder mindsker risikoen for elektrisk stød.

2.3. Advarsler vedrørende brug af værktøj

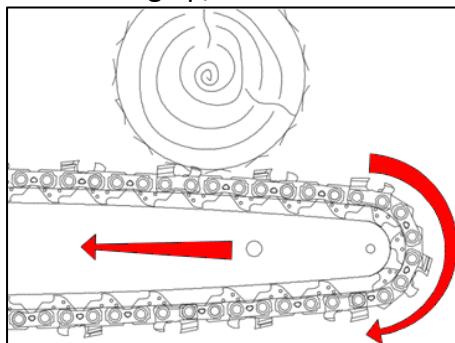
- Personer, der bruger en motorsav for første gang, skal først udføre de nødvendige savøvelser på et stativ.
- Kædesaven kan hoppe, hvis den støder på et for hårdt objekt, eller hvis sværdet pludselig sætter sig fast eller stopper.



- Når sværdet bruges til at skære fra top til bund, er savens spændingsretning modsat brugerens.



- Når styrepladen bruges til et snit nedefra og op, er savens skubberetning mod brugeren.



- Hold saven fast med den ene hånd på betjeningshåndtaget, så tommelfingeren omslutter betjeningshåndtaget.

- Hold og før saven med den anden hånd over grebsområdet.



- Brug ikke saven til at skære mere end 0,5 meter væk fra kroppen.
- Overbelast ikke værktøjet; ved at vælge et værktøj, der er egnet til formålet, bliver arbejdet sikrere og mere effektivt
- Brug ikke værktøjet, hvis afbryderen ikke fungerer korrekt. Værktøjet skal repareres, hvis afbryderen ikke fungerer korrekt.
- Frakobl batteriet fra værktøjet, før der foretages justeringer eller reparationer, og før værktøjet opbevares. Dette mindsker risikoen for utilsigtet aktivering af værktøjet.
- Hold værktøjet væk fra børn, og lad ikke personer, der ikke er uddannet i at bruge værktøjet, benytte det.
- Udfør vedligeholdelse af værktøjet. Kontroller værktøjet og de bevægelige dele; beskadigede komponenter kan forårsage ulykker og personskader. Korrekt vedligeholdelse af værktøjet kan mindske risikoen for ulykker.
- Hold kæden ren og smør den regelmæssigt. Dette gør værktøjet lettere at kontrollere og mindsker risikoen for, at værktøjet går i baglås.
- Brug ikke motorsaven over skulderhøjde.
- Læs brugsanvisningen, før du tager værktøjet i brug, og vælg det rigtige værktøj og tilbehør for at undgå ulykker.

2.4. Advarsler vedrørende brug af batteridrevne værktøjer

- Brug kun den oplader, der er angivet af producenten. Brug af andre batteriopladere kan beskadige batteriet og medføre risiko for brand og eksplosion.
- Værktøjet er udelukkende beregnet til brug med det originale batteri. Brug af andre batterier kan beskadige værktøjet og øge risikoen for personskade.
- Batteriet skal opbevares væk fra metaldele (f.eks. mønter, papirclips, søm, skruer). En kortslutning kan forårsage brand.
- Forkert brug kan medføre lækage fra batteriet. Ved kontakt med væsken skal du vaske området grundigt med vand og søge lægehjælp. Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage personskade og forbrændinger.

2.5. Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, når du bruger værktøjet, lad dig ikke distrahere, og brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er for træt eller under indflydelse af medicin, narkotika, alkohol eller andre

stoffer.

- Et øjeblikks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der er angivet i denne vejledning, for at mindske risikoen for personskade (handsker, beskyttelsesbriller, ansigtsværn, passende sko eller støvler, hjelm).



Brug handsker, der overholder EN 388. Ydelsesniveau LP=5

ADVARSEL: Mange typer trådnethandsker er kun egnet til brug med skarpe værktøjer, der drives af menneskelig kraft (knive, sakse, økser); ved motoriserede båndsave er der risiko for, at hånden vikles ind i tænderne på båndsavsklingen, der trækkes med kraft og hastighed af motoren, og dermed for alvorlig skade på hånden; brugen af disse handsker er derfor forbudt

- Hvis værktøjet bæres med fingeren på aftrækkeren, kan der opstå fare for utilsigtet aktivering.
- Fjern alle reparationsnøgler og værktøjer, inden du tænder for kontakten. En nøgle, der sidder fast i bevægelige dele, kan forårsage personskade.
- Mist ikke balancen. Bevar den korrekte kropsbalance i enhver situation. Dette giver bedre kontrol over værktøjet i tilfælde af uventede situationer.
- Brug værktøjet med passende beklædning. Brug ikke værktøjet med løst siddende tøj eller smykker. Hold tøj, handsker og hår væk fra bevægelige dele for at undgå, at de vikler sig ind.

3. Særlige sikkerhedsinstruktioner

3.1. Særlige sikkerhedsinstruktioner for kædesave

- Hold forbipasserende og andre personer i en sikkerhedsafstand på mindst 1,5 m. Flyt ikke værktøjet, mens kæden er i bevægelse. Hold alle dele af kroppen mindst 15 cm væk fra kæden. Omhyggelig brug af værktøjet kan forhindre personskader.
- Håndter kun værktøjet, når kæden er standset. Beskyt kæden under opbevaring for at mindske risikoen for personskade.
- Tag kun motorsaven op som beskrevet ovenfor, da kæden under brug kan komme i kontakt med elektriske kabler og forårsage elektrisk stød, hvis dine hænder er i kontakt med metaldele.
- Brug sikkerhedsbriller og høreværn. Yderligere beskyttelsesudstyr til hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Fuldt beskyttelsestøj mindsker risikoen for personskader fra flyvende splinter eller utilsigtet kontakt med kæden.
- Sørg for at stå fast på et sikkert og plant underlag, før du tænder motorsaven. Glatte eller ustabile underlag, såsom trapper, kan medføre, at du mister balancen eller kontrollen over motorsaven.
- Vær opmærksom på, at tynde materialer kan sætte sig fast i kæden, når du skærer buske eller små træer, og dermed ramme brugeren.
- Brug ikke motorsaven til andre formål end det, den er beregnet til. Brug f.eks. ikke motorsaven til at skære i plast, sten eller byggematerialer, der ikke er af træ. Brug af motorsaven til andre formål end det tilsigtede medfører risici for brugeren.
- Hvis sværdets forende under et snit rammer en genstand og klemmer kæden sammen, kan der opstå tilbageslag.

- Stol ikke udelukkende på det sikkerhedsudstyr, der er monteret på motorsaven.
- Der skal træffes en række foranstaltninger for at forhindre ulykker eller personskader under arbejdet.
- For at undgå pludselige tilbageslag skal du holde fast i saven. Juster krops- og armstilling for at undgå tilbageslag. Brugeren kan kontrollere tilbageslagskraften, hvis de nødvendige forholdsregler overholdes.
- Stræk ikke armene for meget ud under skæring, og hold ikke værktøjet højere end skuldrene.
- Brug kun udskiftningsskiner og -kæder, der er specificeret af producenten. Forkert udskiftning af skinner eller kæder kan medføre, at kæden knækker og/eller giver tilbageslag.

3.2. Yderligere sikkerhedsinstruktioner



Brug passende beklædning og beskyttelsessko med skridsikre såler.



Brug beskyttelsesbriller



Brug beskyttelseshandsker LP=5

- Undgå at bære løst siddende tøj eller smykker, der kan vikles ind i bevægelige dele.
- Vær opmærksom, lad dig ikke distrahere, og brug sund fornuft, når du bruger værktøjet. Brug ikke værktøjet, hvis du er meget træt eller under indflydelse af medicin, narkotika, alkohol eller andre stoffer.
- Brug ikke motorsaven i regnvejr.
- Værktøjet er beregnet til beskæring af grene; brug det ikke på hårdt træ eller andre genstande.
- Forsøg ikke at frigøre kæden, hvis værktøjet er blokeret, før du slukker for det.
- Før du begynder at beskære, skal du kontrollere, at der ikke er skjulte genstande og kabler mellem grenene.
- Under brug skal du holde fast i værktøjet og holde kæden i en afstand på mindst 15 cm fra resten af kroppen.
- Brug ikke værktøjet i nærheden af brandfarlige væsker eller gasser for at undgå risiko for brand eller eksplosion.
- Kædens slitage skal kontrolleres regelmæssigt. Skader, der skyldes brug med en kæde og/eller sværd i dårlig stand, er ikke dækket af garantien.
- Forsøg ikke at reparere værktøjet selv; aflever altid værktøjet til et servicecenter, hvis det skal repareres. Alle reparations- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af et servicecenter.

3.3. Særlige sikkerhedsinstruktioner for batteridrevne værktøjer

- Opladeren er beregnet til indendørs brug. Opladning skal foregå indendørs.
- Fjern batteriet, før opladeren rengøres, for at undgå skader og risikoen for elektrisk stød.
- Udsæt ikke batteriet for sollys eller stærkt lys. Sørg for, at det ikke kommer i kontakt med varme overflader. Det kan medføre, at batteriet eksploderer.
- Lad batteriet køle helt af, før opladningen påbegyndes.

- Batteriet må ikke skilles ad eller beskadiges for at undgå personskade

3.4. Korrekt brug af batteriopladeren

- Brug kun batteriopladeren til genopladelige batterier. Ellers kan der opstå brand og eksplosioner. Brug kun den originale batterioplader.
- Kontroller altid opladeren, kablet og stikket før hver brug. Hvis de er beskadiget, skal du kontakte servicecentret for reparation eller udskiftning. Brug ikke beskadigede opladere. Forsøg ikke at reparere beskadigede batteriopladere for at sikre værktøjets sikkerhed.
- Kontroller, at opladerens spænding svarer til batteriets, da det ellers kan medføre personskade.
- Hold opladeren ren og væk fra fugtige omgivelser og regn. Brug ikke opladeren udendørs: snavs og vand kan beskadige opladeren og forårsage personskade.
- Opladeren er designet til brug med originale batterier; ellers kan der være risiko for brand eller eksplosioner.
- Brug ikke beskadigede opladere for at mindske risikoen for personskade.
- Brug ikke opladeren på brændbare overflader (f.eks. papir).
- Batteriet er ikke fuldt opladet ved første brug; det skal oplades i 3–4 timer før første brug.
- Den normale opladningstid er 3/4 timer; oplad ikke batteriet for længe for at undgå at beskadige det.
- Overvåg opladningstiden ved hjælp af LED-indikatoren (rødt lys under opladning, grønt lys ved afsluttet opladning).

3.5. OBS (Resterende risici)

Brug værktøjet med forsigtighed for at undgå følgende risici:

- Snit og sår forårsaget af skarpe kanter
- Langvarig brug eller brug i forkerte stillinger kan på lang sigt forårsage skader på din krop.



Advarsel!

Enheden kan udsende elektromagnetiske bølger og forstyrre elektromedicinske apparater. Det anbefales at konsultere en læge, før dette værktøj anvendes sammen med elektromedicinske apparater.



Advarsel!

Rør ikke ved kæden, når batteriet er monteret på værktøjet.

Hold en afstand på mindst 15 cm mellem kæden og enhver del af kroppen.

Hold forbipasserende og andre personer i en afstand på mindst 1,5 m.



Advarsel!

I visse situationer kan kæden og håndtaget blive meget varme. Det anbefales at håndtere værktøjet med forsigtighed og bruge beskyttelseshandsker.

Støjmålinger:



Beregningen af det målte og garanterede lydeffektniveau er udført i henhold til proceduren i direktiv 2000/14/EF, bilag V.

Målt lydeffektniveau: 92 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau: 94 dB(A)

3.6. Sikkerhedskrav til værktøjet

Kædesaven er sikker, hvis den opfylder følgende krav:

- | | |
|---|---|
| 1. Kæden er ikke beskadiget | 8. Smøringen fungerer korrekt |
| 2. Kædens spænding er korrekt | 9. Dybden af tandspalten mellem hjulet og kæden må ikke overstige 0,5 mm |
| 3. Sværdet er ikke deformeret | 10. Saven og kæden er monteret korrekt i henhold til denne vejledning |
| 4. Skinnens spalte er intakt | 11. Alt anvendt tilbehør er originalt og i overensstemmelse med specifikationerne |
| 5. Motorsaven er ren og tør | 12. Olieproppen er lukket korrekt |
| 6. Håndtaget er intakt | |
| 7. Sikkerhedsafbryderen og aftrækkeren fungerer korrekt | |

4. Tilsigtet anvendelse

Værktøjet er udelukkende beregnet til beskæring af grene.

Anvendelse til andre formål end angivet kan beskadige værktøjet og medføre fare.

Værktøjet er udelukkende beregnet til brug af voksne. Brug det ikke i regnvejr eller til arbejde på våde planter eller buske.

Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.



Kontroller, at kæden har den korrekte spænding og er skarp, inden du tager værktøjet i brug.

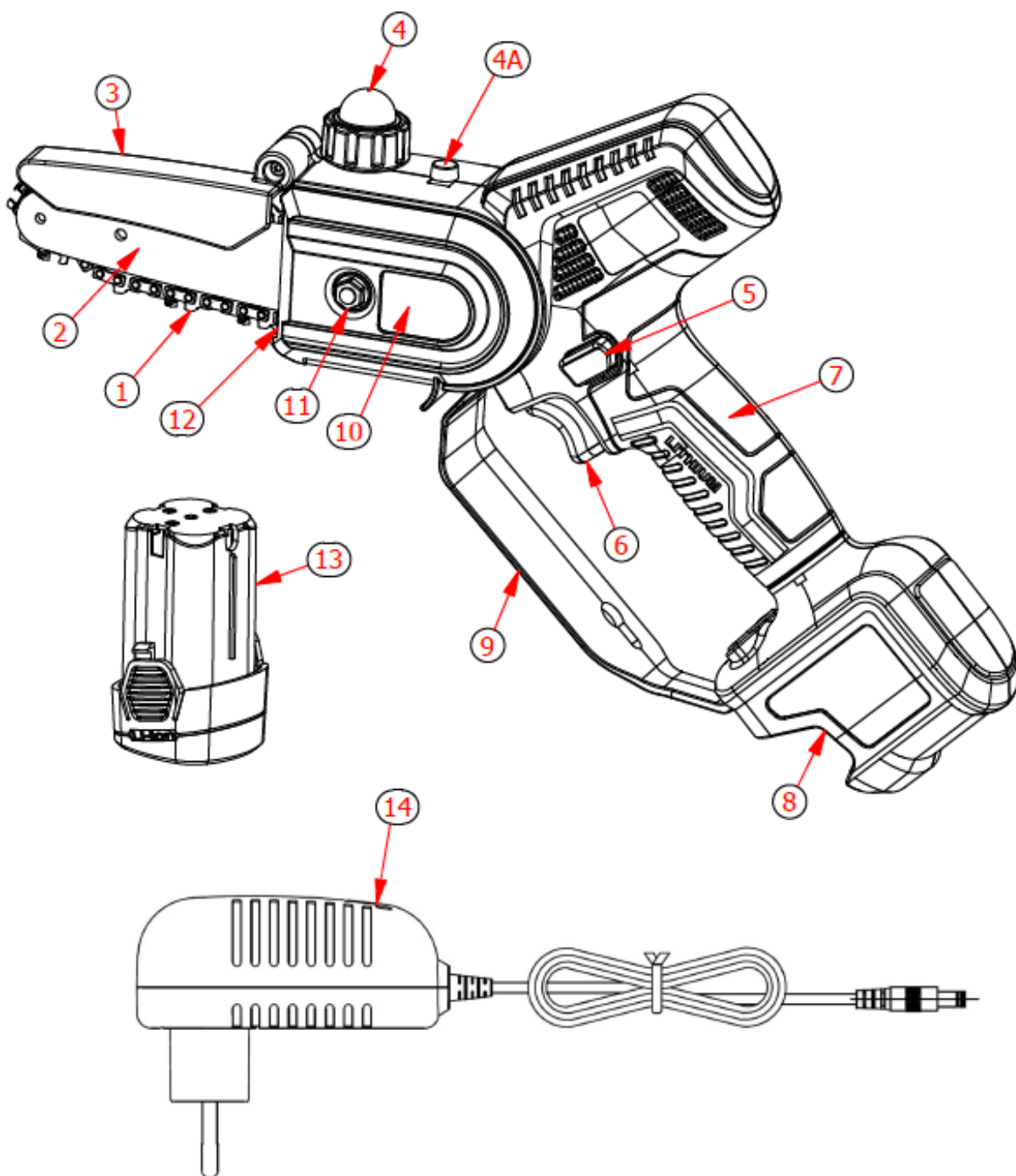
Skader forårsaget af brug af en kæde, der ikke er skærpet og/eller er forkert spændt, er ikke dækket af garantien.

5. Beskrivelse af funktionerne

Værktøjet er velegnet til beskæring af grene og fældning af træer med lille diameter. Det ergonomiske håndtag gør det muligt at arbejde sikkert. Det anbefales at følge advarslerne i denne brugervejledning. I tilfælde af fare eller funktionsfejl skal du slippe udløseren; kæden standser for at forhindre skader eller personskader.

6. Oversigt over værktøjet

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| 1) Kæde | 8) Batterihus |
| 2) Sværd | 9) Håndbeskyttelse |
| 3) Kædebeskyttelse | 10) Tandhjulsdæksel |
| 4) Oliehætte | 11) Modlåsemøtrik |
| 4A) Smørehætte | 12) Justeringsskrue til kædespænding |
| 5) Sikkerhedsaftrækker | 13) Batteri |
| 6) Aftrækker | 14) Batterioplader |
| 7) Håndtag | |



7. Liste over komponenter

Åbn emballagen forsigtigt, og kontroller, at alle nedenstående komponenter er til stede:

- Elektrisk motorsav
- 2 batterier
- Batterioplader
- Værktøjskasse

8. Tekniske specifikationer

Elektrisk sav med lithiumbatteri		
1	Maksimale skæredimensioner	80 mm
2	Kædehastighed	11 m/s
3	Sværdlængde	9,0 cm – 5"
4	Kæde	1/4 x 1,1 – 32 led
5	Justering af kædespænding	Manuel
6	Smøring	Manuel
8	Motor	Børsteløs
9	Nominel spænding	DC 14,4 V
10	Nominel effekt	350 W
11	Mål på motorsav	40 x 20 x 7 cm
12	Vægt uden batteri	1,2 kg
13	Vægt med batteri	1,44 kg
Batteri (lithium-ion)		
1	Kapacitet	2,5 Ah
2	Spænding	14,4 V
3	Effekt	36,0 Wh
4	Batteriets vægt	0,24 kg
Oplader		
1	Forsyningsspænding	100–240 V vekselstrøm, 50–60 Hz
2	Udgangsspænding	16,8 V DC
3	Opladningsstrøm	1,4 A
4	Beskyttelsesklasse	II
5	Opladningstid	3 timer

9. Opladning af batteri



Udsæt ikke batteriet for ekstreme forhold, såsom for høje temperaturer eller stød. Der kan opstå personskade som følge af, at der kommer batterimateriale ud.



Frakobl batteriet fra værktøjet, inden opladningen påbegyndes.



Sørg for, at batteriet er tørt og rent, inden opladningen påbegyndes.

- Sørg for, at batteriet er fuldt opladet, før du bruger det for første gang.
- Batteriet er ikke fuldt opladet ved købet; lad det oplade i 3–4 timer, før det tages i brug for første gang.
- Batteriet skal udskiftes, hvis dets levetid begynder at blive utilstrækkelig. Brug kun originale batterier leveret af producenten.
- Overhold sikkerheds- og miljøbeskyttelsesretningslinjerne i alle faser.

9.1. Procedure for opladning af batteriet

- Oplad indendørs ved en temperatur mellem +10 °C og 45 °C.
- Sørg for, at opladerens og batteriets specifikationer stemmer overens, inden opladningen påbegyndes.
- Den røde LED på opladeren indikerer, at batteriet oplades, mens den grønne LED indikerer, at det er fuldt opladet. Den omtrentlige opladningstid er 3 til 4 timer. Lad ikke batteriet være tilsluttet længere end nødvendigt, da det kan blive beskadiget.
- Opladningstiden afhænger af batteriets opladningstilstand. Hold øje med opladningstiden via LED-indikatoren (rødt lys under opladning, grønt lys når opladningen er færdig).
- Frakobl batteriladerens stik fra batteriet, når opladningen er færdig.
- Sørg for, at batteriet oplades mindst hver 3. måned, når det ikke er i brug. Opbevar ikke maskinen med batteriet tilsluttet.

10. Arbejdsmiljø

- Hold temperaturen mellem 10 °C og 45 °C under opladningen og mellem 0 °C og 45 °C under brug.
- Hold værktøjets temperatur mellem 0 °C og 60 °C under brug.
- Brug ikke værktøjet i et eksplosivt miljø eller i nærheden af brandfarlige materialer eller væsker.
- Brug den ikke i regnvejrs eller på våde grene.

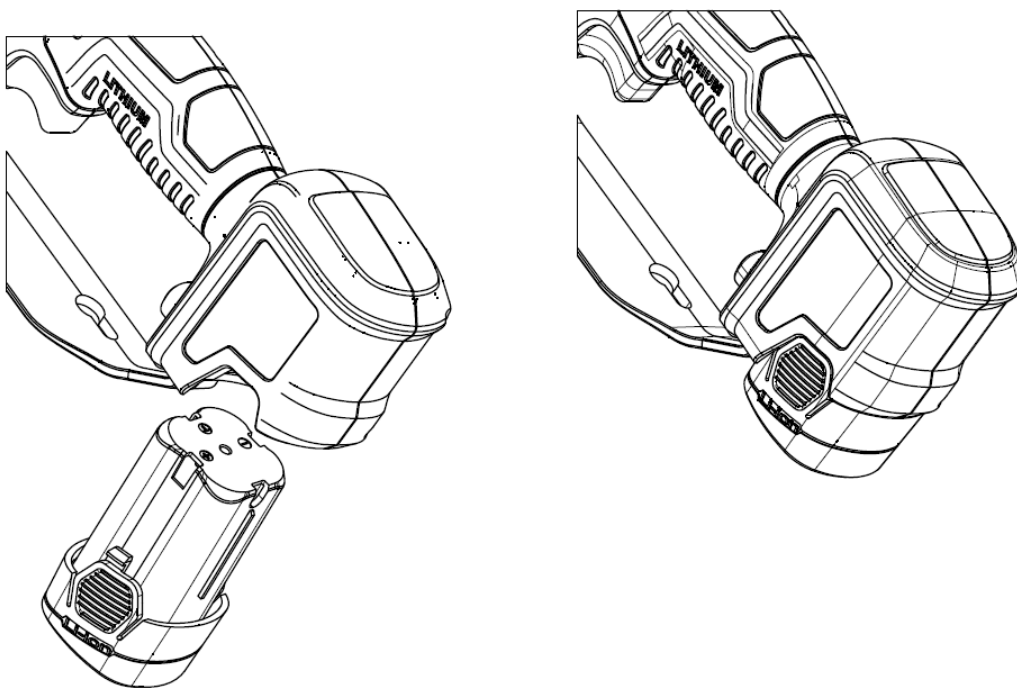
11. Første montering

Kædesaven er klar til brug. Inden du sætter batteriet i, skal du kontrollere følgende punkter:

- Kontroller, at motorsaven og batterierne er rene og tørre
- Kontroller kædespændingen. Hvis kæden er for slap eller for stram, skal du følge anvisningerne i afsnit 15.4
- Fyld olietanken som beskrevet i afsnit 15.5

- Kontroller, at de to låsemøtrikker er skruet ordentligt fast
- Kontroller, at fjederen på kædedækslet fungerer korrekt

Sæt batteriet i det dertil indrettede rum på motorsaven, indtil det klikker på plads, og kontroller, at det er låst fast.



12. Indledende arbejdsprocedurer



Brug egnede handsker og tøj, før du tager værktøjet i brug. Kontroller værktøjet inden brug, og sørg for, at afbryderen fungerer korrekt. Kæden skal standse, når aftrækkeren slippes. Brug ikke motorsaven, hvis afbryderen ikke fungerer. Kontroller, at batterispændingen svarer til værktøjets spænding.



Motoren stopper, når aftrækkeren slippes, men kæden vil fortsætte med at bevæge sig i nogle sekunder på grund af inert. Rør ikke ved kæden, mens den bevæger sig, for at undgå risiko for skader eller sår.

- Hold saven fast med begge hænder .
- Sørg for, at kæden og sværdet ikke er i kontakt med nogen genstande.
- Tryk på sikkerhedsknappen med tommelfingeren for at låse aftrækkeren op.
- Tryk aftrækkeren helt ned, så starter maskinen.

- Overskrid ikke skæredimensionerne for at beskytte saven og batteriet mod eventuelle skader.
- Sav ikke grene, der er større end dem, der er angivet i de tekniske specifikationer.
- Slip udløseren, hvis kæden sidder fast; motoren standser.

Advarsel: Hvis kæden sidder fast, skal du, inden du griber ind, slippe udløseren og fjerne batteriet.

13. Vejledning i skæring



Brug passende tøj og beskyttelsessko med skridsikre såler.



Brug beskyttelseshandsker



Brug beskyttelsesbriller



Fare for snitskader og alvorlige personskader



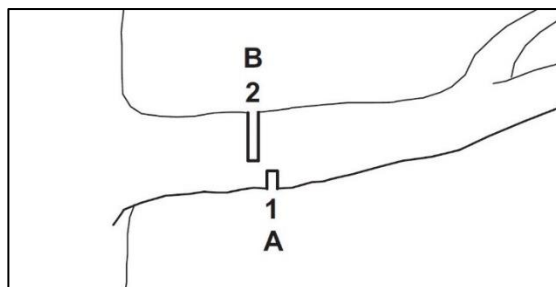
Advarsel!

I visse situationer kan kæden og håndtaget blive meget varme. Det anbefales at håndtere motorsaven med forsigtighed og bruge beskyttelseshandsker.

Advarsel!

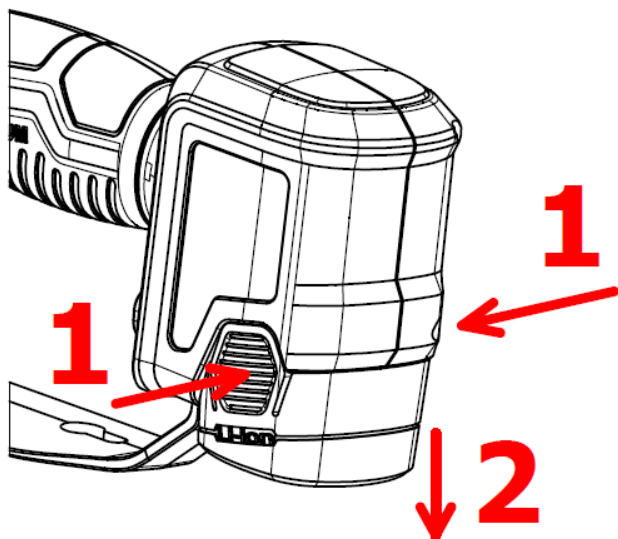
Hvis den gren, der skal skæres, er under spænding, kan sværdet sætte sig fast, og brugeren mister kontrollen over saven, hvilket kan medføre alvorlige personskader.

Lav derfor først et aflastningssnit (1) på tryksiden (A) og derefter et tværsnit (2) på træksiden (B).



- Hold altid motorsaven kørende på fuld hastighed.
- Skær ikke med enden af sværdet.
- Hold sværdet lodret.
- Kontroller løbende, at smøringen fungerer korrekt.

- Når du flytter motorsaven fra en gren til en anden, skal du slippe aftrækkeren for at stoppe kæden.
- Når du bruger værktøjet, skal du holde alle andre dele af kroppen i en afstand på mindst 15 cm fra kæden.
- Hold forbipasserende og andre personer i en afstand på mindst 1,5 m.
- Brug ikke værktøjet i regnvejr eller i fugtige omgivelser.
- Efter brug skal du fjerne batteriet fra motorsaven.



Advarsel: Hvis det er svært at skære igennem, skal du kontrollere batteriets opladning samt kædens skarphed og spænding.

14. Rengøring og vedligeholdelse



Værktøj, der skal repareres, skal afleveres til servicecentret. Brug af originale reservedele sikrer korrekt og sikker drift af værktøjet.



Frakobl batteriet fra værktøjet, før du kontrollerer, udfører vedligeholdelse, reparerer eller rengør værktøjet for at undgå risikoen for utilsigtet aktivering af værktøjet.



Advarsel!

I visse situationer kan kæden og håndtaget blive meget varme. Det anbefales at håndtere motorsaven med forsigtighed og bruge beskyttelseshandsker.



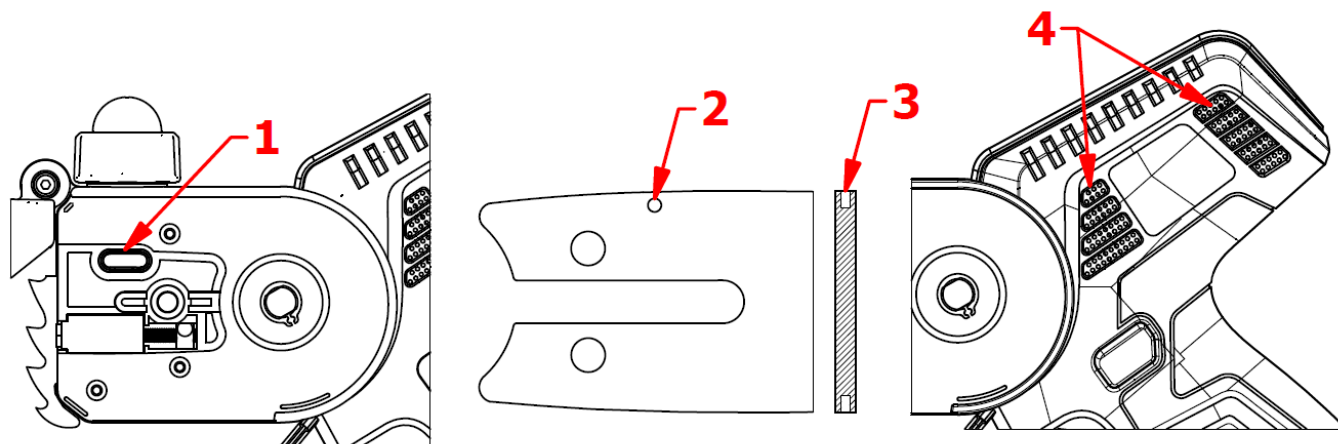
Brug beskyttelseshandsker, før du udfører arbejde på kæden.

Advarsel!

Før vedligeholdelse eller rengøring skal batteriet fjernes fra motorsaven. Utilsigtet start kan forårsage alvorlig personskade.

Hyppige eftersyn af værktøjet sikrer, at det forbliver sikkert og pålideligt.

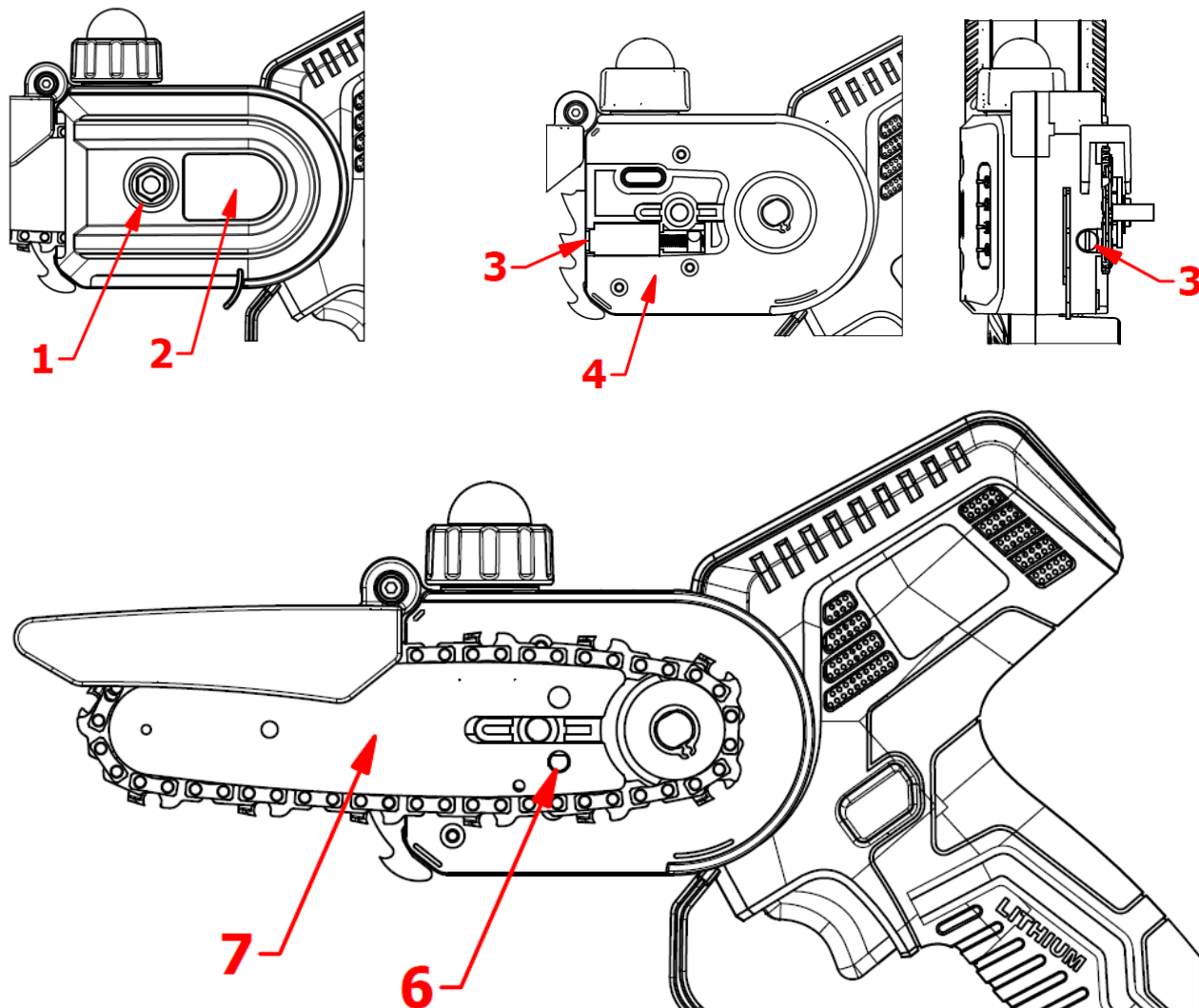
- Hold håndtaget og eventuelle motorventilationsanordninger rene; brug en klud til at rengøre værktøjet. Brug ikke rengøringsmidler til at rengøre værktøjet for at undgå at beskadige overfladerne.
- Rengør kædesavens krop med en fugtig klud.
- Fjern det beskyttende dæksel til tandhjulet.
- Rengør området omkring tandhjulet og kassen med en fugtig klud.
- Fjern sværdet og kæden som beskrevet i afsnit 14.2
- Rengør olieudløbet (1), olieindløbet (2), sporet til den bageste stang (3) og køleristen (4) med en blød børste.



- Rengør kæden med en blød børste.
- Monter sværdet, kæden og dækslet igen som beskrevet i afsnit 14.3

14.1. Vedligeholdelses

Generel vedligeholdelse, rengøring, smøring og udskiftning af kæden og/eller sværdet kræver adskillelse og samling af motorsaven.



14.2. Demontering af kæde og sværd

- Frakobl batteriet fra motorsaven.
- Brug den medfølgende unbrakonøgle til at skrue låsemøtrikken ① af og fjerne dækslet ②.
- Skru kædespændingsjusteringsskruen ③ mod uret for at løsne spændingen.
- Fjern kæden og sværdet ⑦.

14.3. Montering af kæde og sværd

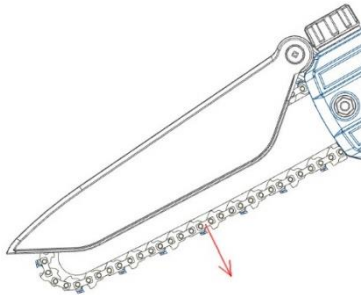
- Frakobl batteriet fra motorsaven.
- Juster kædespændingsskruen ③, placer sværdet ⑦ på motorsavens krop ④, og indsæt fastgørelsessøjlen til styrpladen ⑤ i fastgørelsesshullet ⑥ på sværdet ⑦.
- Før kæden på tandhjulet og ind i sværdets rille, så pilene på kædens forbindelsesled vender opad i bevægelsesretningen.
- Monter tandhjulsdækslet ②, og stram låsemøtrikken ①.

14.4. Kædespænding

Under brug af motorsaven bliver kæden overophedet og kan strække sig. Juster om nødvendigt

kædespændingen som angivet nedenfor.

- Frakobl batteriet fra motorsaven.
- Brug den medfølgende unbrakonøgle til at løsne låsemøtrikken ① en smule.
- Skru kædespændingsjusteringsskruen ③ ud (for at mindske spændingen) eller ind (for at øge spændingen).
- Træk kæden nedad ved hjælp af beskyttelsehandskerne, og kontroller, at kædens styreled stadig er synlige i halvdelen af højden i den nedre del af sværdet.



- Hvis kædeleddene er fuldt synlige, når kæden trækkes nedad, eller hvis de slet ikke er synlige, betyder det, at spændingen er forkert.
- Gentag justeringen.
- Stram de to kontramøtrikker ①.

Advarsel!

Kædehjulet må ikke skilles ad af brugeren, men skal udføres af et specialiseret servicecenter.

Hvis kædehjulet er beskadiget, må du ikke bruge motorsaven, men skal aflevere den til et specialiseret servicecenter.

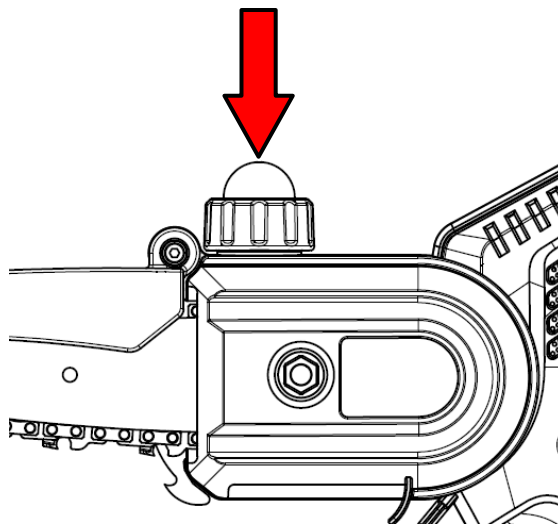
14.5. Smøring af kæden

Kædesaven er udstyret med en olietank med indbygget pumpe, der sørger for, at kæden holdes smurt og afkølet.

Følg vejledningen for at fylde olietanken.

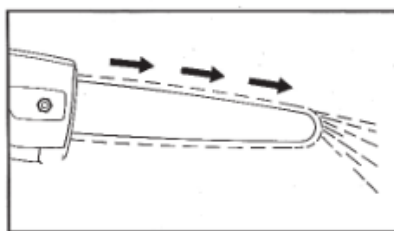
- Fjern batteriet fra motorsaven.
- Placer motorsaven vandret med oliedækslet vendt opad.
- Rengør oliedækslet, tanken og området omkring med en fugtig klud.
- Skru oliedækslet af, og fjern det.
- Fyld tanken op til det rette niveau, og sørg for, at den ikke løber over.
- Brug **UNIVERSAL BIOLOGISK NEDBRYDELIG VÆSKE TIL KÆDESAVS SKINNER OG KÆDER**
- Skru oliedækslet fast.

- Kæden smøres ved at trykke på pumpen, der sidder på tankdækslet.
- Hver gang tanken fyldes, skal du trykke én gang på pumpen på proppen for at sikre, at olien kommer ud på kæden.
- Kontroller under brug, at der altid er olie på kæden, og tryk på pumpen på proppen efter behov.
- Kontroller løbende oliestanden i tanken, og fyld op, hvis det er nødvendigt.



Kontroller, at smøringen er korrekt:

- Tryk én gang på pumpen på låget.
- Tænd for motorsaven.
- Tryk på sikkerhedsknappen og derefter på aftrækkeren for at aktivere motorsaven.
- Kontroller, at olien løber ud som vist nedenfor.



Hvis der ikke løber olie ud, skal du kontrollere, om du har fyldt tanken.

Hvis der ikke løber olie ud, selvom tanken er fuld, skal du udføre vedligeholdelse/rengøring af motorsaven i henhold til afsnit 14 i brugervejledningen.

14.6. Smøring af gearkassen

For at sikre motorsavens korrekte funktion og holdbarhed er det nødvendigt at smøre gearkassen hver 20. driftstime.

Rengør hætten, tanken og det omkringliggende område med en fugtig klud.

Skrue messingproppen af for at smøre gearkassen, og påfør 5–10 g smørefedt.

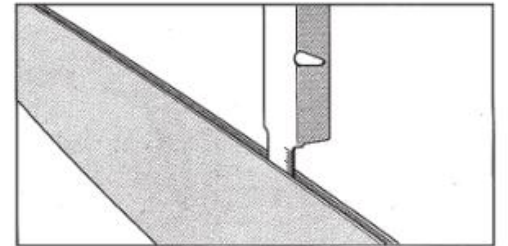
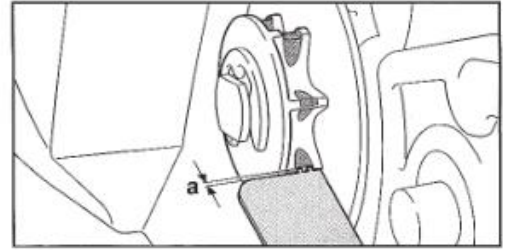
Spænd proppen fast.

BRUG „VOLPI ORIGINALE“ SPRAYFEDT FOR AT SIKRE HOLDBARHED OG PÅLIDELIGHED FOR DINE VÆRKTØJER

Spørg efter det hos din lokale forhandler.

14.7 Eftersyn af tandhjul og sværd

- Frakobl batteriet fra motorsaven.
- Brug den medfølgende unbrakonøgle til at skrue låsemøtrikken ① af og fjerne dækslet ②.
- Fjern kæden og sværdet.
- Mål dybden af kæderillen med en dybdemåler.
- Hvis rillens dybde overstiger 0,5 mm, må du ikke bruge motorsaven, men skal kontakte servicecentret for at få udskiftet kædetandhjulet.
- Mål dybden af kædehjulets rille ved hjælp af en dybdemåler.
- Hvis dybden er mindre end 1,1 mm, eller hvis sværdet er beskadiget eller sporet er deformeret, skal du udskifte sværdet for at undgå at beskadige kæden og motorsaven.



15. Opbevaring

Det vigtigste, du skal huske, før du opbevarer din motorsav, er lithium-ion-batteriet. Sørg for, at batterierne er fuldt opladede.

Hvis batteriet opbevares i længere tid med lav opladning, vil det beskadige batteriet og gøre garantien ugyldig.

- 1) Sørg for, at batteriet er fuldt opladet.
- 2) Undgå at opbevare enheden i ekstremt varme eller kolde omgivelser.
- 3) Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, skal du fjerne batteriet, før du opbevarer den.
- 4) Batterier og opladere skal opbevares på et sikkert sted for at forhindre indtrængning af varme, støv og fugt.
- 5) Batterier skal opbevares i et tørt miljø.

Anbefalede opbevaringstemperaturer:

mindre end 1 måned	-20 °C ~ +60 °C
Mindre end 6 måneder	-10 °C ~ +35 °C
Mere end 6 måneder	0 °C ~ +30 °C

- Batteriet skal opbevares i en afstand på mindst 1,5 m fra eventuelle brandfarlige stoffer.
- For at sikre en god vedligeholdelse af batteriet skal det oplades fuldt ud inden opbevaring. Oplad det mindst en gang hver 4. måned, hvis det ikke er i brug i længere perioder.

16. Bortskaffelses

- Fjern batteriet fra værktøjet; bortskaf batteriet, værktøjet, tilbehøret og emballagen i henhold til materialetypen.



-  Værktøjet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald
- • Aflever værktøjet på en genbrugsstation. Metal- og plastdele kan genbruges. Kontakt servicecentret for yderligere oplysninger.



- **LI-ION** Batteriet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, må ikke brændes og må ikke nedsænkes i vand. I tilfælde af gas- eller væskelækage kan batteriet forårsage skade på miljøet og sundheden.
- Aflad batteriet fuldstændigt, inden det bortskaffes. Det anbefales at dække polerne med tape for at forhindre kortslutning. Batteriet må ikke skilles ad.
- Batterierne skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Batteriet skal afleveres på en genbrugsstation og bortskaffes på en miljøvenlig måde. For yderligere oplysninger henvises til de lokale affaldsmyndigheder eller vores servicecenter.
- Bortskaf de beskårne grene i de dertil indrettede affaldsbeholdere. Bortskaf dem ikke sammen med husholdningsaffald.

17. Reservedele

Producenten kan levere originale reservedele af høj kvalitet:

- Batterier
- Batteriopladere
- Kæder

Kontakt os, hvis du har brug for hjælp.

18. Garanti

Garantien gælder i 24 måneder for private brugere og 12 måneder for professionelle brugere. Garantien dækker mekaniske dele, herunder batteri, oplader, motor og transmissionsmekanisme. Garantien gælder ikke i følgende tilfælde:

- Forkert brug af værktøjet
- Vedligeholdelse, der ikke er udført som angivet i denne brugervejledning
- Ændringer foretaget på værktøjet
- Skader på værktøjet, selvom de er forårsaget ved en fejl
- Skader forårsaget af reparationer udført af ufaglærte personer
- Naturbegivenheder
- Manglende opladning af batteriet med den krævede hyppighed

- Komponenter, der er udsat for slitage ved normal brug (f.eks. kæde, sværd), er undtaget fra garantien.

Garantien gælder kun for produkter, der er registreret via hjemmesiden inden for 30 dage efter købsdatoen.

For yderligere oplysninger kan du skrive til

info@volpioriginale.it

Aktivér garantien på dit nye elektriske værktøj via vores hjemmeside:

<https://www.volpioriginale.it/registra-il-tuo-prodotto/>



Køberen skal desuden opbevare en kopi af købsbeviset (kvittering, faktura) og af garantiregistreringen: En kopi af disse dokumenter skal afleveres til forhandleren eller det autoriserede værksted sammen med det værktøj, der skal repareres. Mangler disse dokumenter, vil værktøjet under alle omstændigheder blive betragtet som uden for garantien.

19.Fejlfinding

Sørg for, at værktøjet kun repareres af kvalificeret personale fra vores servicecentre, der udelukkende anvender originale reservedele.

Dette sikrer værktøjets levetid og sikkerhed.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpende foranstaltning
Kædesaven virker ikke	Lavt batteriniveau	Oplad batteriet
	Batteriet er frakoblet	Tilslut batteriet
	Fejl i afbryderen	Send til servicecentret
Driften er ustabil	Løse interne forbindelser	Send til servicecentret
	Fejl i afbryderen	
Kæden er overophedet	Ødelagt kæde	Udskift kæden
	Dårlig smøring	Kontroller smøringen
	Beskadiget sværd	Udskift sværdet
Dårlig skæreflade	Der er ingen smøring, hvilket medfører for stor friktion	Kontroller smøringen
	Ødelagt kæde	Udskift kæden
	Skæresultatet er dårligt	Læs brugervejledningen omhyggeligt
	Batteriet er ikke fuldt opladet	Oplad batteriet
Det oplader ikke. Det røde lys på opladeren blinker	Opladerens stik er ikke sat korrekt i batteriet	Sæt stikket korrekt i
	Opladeren er ikke korrekt tilsluttet stikkontakten	Tilslut den korrekt
	Batteripolerne er snavsede	Rengør polerne
	Batteriet er beskadiget	Udskift batteriet
	Defekt batterioplader	Udskift batteriopladeren

20. Overensstemmelseserklæring

CE-overensstemmelseserklæring

2022					
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE <i>EU Declaration of Conformity</i>					
Apparecchio <i>Appliance</i>		Motosega a catena per potatura a batteria e suo pacco batteria <i>Battery-powered chain saw for pruning and its detachable battery pack</i>			
Modello <i>Model</i>		KVS5100	Modello pacco batteria <i>Battery pack model</i>	WBLI2500 WBLI25ITA	
Costruttore <i>Manufacturer</i>		Davide e Luigi VOLPI S.p.A. Via S. Rocco, 10 46040 Casalromano (MN)			
LA PRESENTE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ È RILASCIATA SOTTO LA RESPONSABILITÀ ESCLUSIVA DEL FABBRICANTE <i>THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER</i>					
Oggetto della Dichiarazione: Motosega a catena per potatura a batteria KVS5100 di potenza nominale 0,350 kW alimentata a 14,4 V dal suo pacco batteria staccabile WBLI2500 o WBLI25ITA Object of Declaration: <i>Battery-powered chain saw model KVS5100 for pruning with rated power 0,350 kW, power supplied at 14,4 V by its detachable battery pack WBLI2500 or WBLI25ITA</i>					
					
L'OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE DI CUI SOPRA È CONFORME ALLA PERTINENTE NORMATIVA DI ARMONIZZAZIONE DELL'UNIONE: <i>THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED ABOVE IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UNION HARMONISATION LEGISLATION:</i>					
Direttiva Macchine 2006/42/CE - Machinery Directive 2006/42/EC Direttiva EMC 2014/30/UE - EMC Directive 2014/30/EU Direttiva ROHS 2011/65/UE - ROHS Directive 2011/65/EU Direttiva 2000/14/CE - Directive 2000/14/EC (procedura Allegato V - procedure in Annex V) potenza sonora garantita/sound power guaranteed: 94 dBA - potenza sonora misurata/sound power measured: 92 dBA					
Con riferimento alle seguenti Norme armonizzate: <i>With reference to the following Harmonized standards:</i>					
EN 62841-1:2015/AC:2015 • Allegato K "Battery tools and battery pack"		EN ISO 5349-2:2001 + A1:2015 EN ISO 20643:2008 + A1:2012 EN 62233:2008 + AC:2008	EN 55014-1:2017 + A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 63000:2018 IEC 62321-1:2013	IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-4:2013 + A1:2017 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-6:2015 IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321-7-2:2017 IEC 62321-8:2017	
EN ISO 12100:2010 EN 3744:2010/EN 3744:1995 EN ISO 354:2003 EN 12096:1997 EN ISO 5349-1:2001					
Data - Date 10/12/2022	Luogo - Place Casalromano (MN) - Italy	Firma legale - Legal signature  Signature legal representative Volpi S.p.A. - Via S. Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italy Cod. Fisc. e P. IVA: 00136560208			
Davide e Luigi Volpi S.p.A. Via S. Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN)		P. IVA 00136560208 REA: 00136560208		www.volpioriginale.it	



Davide e Luigi Volpi S.p.A.

Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) Italy

www.volpioriginale.it - info@volpioriginale.it

YLBKVS5100_4-Brugsanvisning

